

Interrupteur horaire réf. QWT-05



Interrupteur horaire électronique

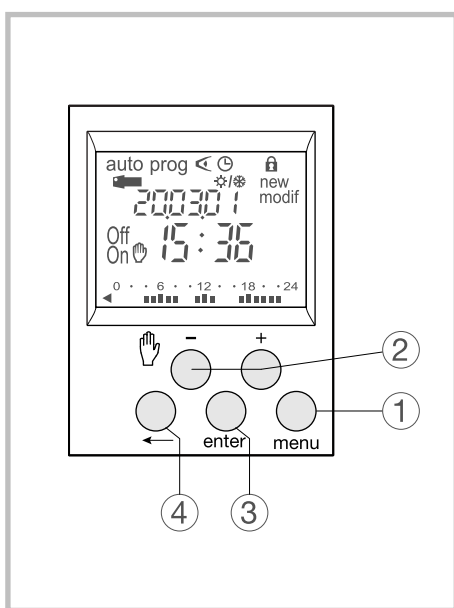


Interrupteur horaire électronique,
1 canal, hebdomadaire



Produit livré mis à l'heure et au jour courant.
Changement automatique d'horaire été/hiver ✨/❄️.
Programmation par jour ou groupe de jours.
56 pas de programme On ou Off.
Forçages permanents On ou Off (👉 fixe).
Dégagements temporaires On ou Off (👉 clignotante).
Barregraphe de visualisation du profil journalier.
Possibilité de verrouiller le clavier 🔒.
Programmable hors tension.

Présentation du produit



- ① **menu** : sélection du mode de fonctionnement
auto : fonctionnement selon le programme établi.
prog new : pour la programmation.
prog modif : pour modifier un programme existant.
⏪ : vérification du programme.
🕒 : modification de l'heure, de la date et choix du mode de changement d'horaire été/hiver ✨/❄️.
- ② + et - : navigation ou réglage des valeurs.
👉 - : en mode **auto**, sélection des forçages ou dérogations.
- ③ **enter** : pour valider les informations clignotantes.
- ④ ⏪ : pour retourner à l'étape précédente.

Vous pouvez revenir en mode **auto** à n'importe quel moment avec **menu**.
Si aucune action n'est faite pendant une minute, l'interrupteur retourne en mode **auto**.

Mise à zéro du programme

le programme : peut être effacé totalement par appui simultané sur les 3 touches suivantes : **menu**, **enter** et ⏪. L'heure et la date sont maintenues.

totale

par appui simultané sur les touches +, -, **menu** et **enter** l'ensemble du contenu du produit est supprimé.

Après un reset total il est nécessaire de remettre l'interrupteur horaire à l'heure et au jour.

Verrouillage 🔒

Pour éviter toute manipulation intempestive, le clavier de l'interrupteur horaire peut être verrouillé en appuyant simultanément sur **enter** et ⏪ jusqu'à ce que 🔒 clignote.

Le débloccage s'effectue de la même façon.

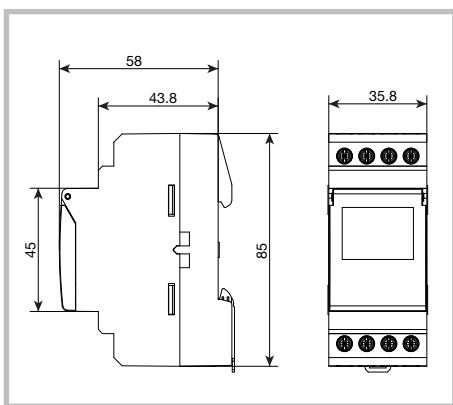
Visualisation ⏪

Pour vérifier le profil journalier mis en place sans risque de modification ou suppression, sélectionner le mode ⏪ à l'aide de **menu** et **enter**. Le premier pas de lundi s'affiche ainsi que le profil journalier.

Deux possibilités pour visualiser :

- par appuis sur + ou - : passage d'un jour à l'autre. Dans ce cas, seul le premier pas du jour est affiché ainsi que le profil journalier.
- Par appui sur **enter** : défilement de tous les pas de programmation.

Dimensions



Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation :	230 V AC ± 15%
Fréquence :	50/60 Hz
Consommation :	max. 6 VA à 50 Hz
Sortie :	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de coupure max. :	
ACI :	μ 16A 230 V~
DCI :	μ 4A 12 V~
Cos φ = 0,6	μ 10A 230 V~
Lampes à incandescence :	2300 W
Lampes halogènes 230 V :	2300 W
Tubes fluo compensés // (max. 45 μ F)	400 W
Tubes fluo non compensés, compensés en série :	
	1000 W
Lampes fluo compact :	500 W
Pouvoir de coupure min. :	
ACI :	100 mA 230 V~
DCI :	100 mA 12 V
Isolation galvanique entre alimentation et sortie = 4 kV	
Degré de pollution :	normal

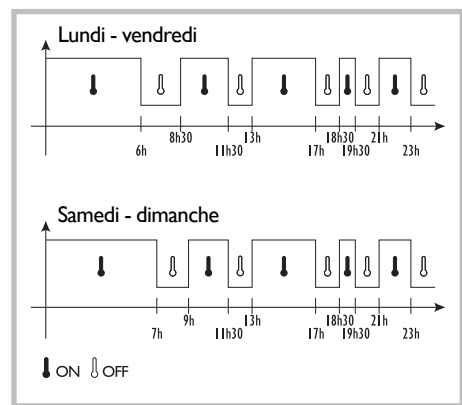
Caractéristiques fonctionnelles

Capacité de programmation :	56 pas.
Temps mini entre 2 pas :	1 minute
Précision de marche :	± 1,5 sec./24h
Réserve de marche :	pile au lithium,
	cumul de 5 ans de coupure secteur.
Le produit se met à l'état de veille (afficheur éteint) après 1 minute d'absence de tension.	
Il revient en mode auto dès retour de la tension ou lors de l'appui sur une touche.	
Indice de protection :	IP 20
Environnement :	
• T° de fonctionnement :	-5 °C à +45 °C
• T° de stockage :	-20 °C à +70 °C
Raccordement par bornes à cages :	
• Capacité souple :	1 à 6 mm ²
• Capacité rigide :	1,5 à 10 mm ²

Made in France



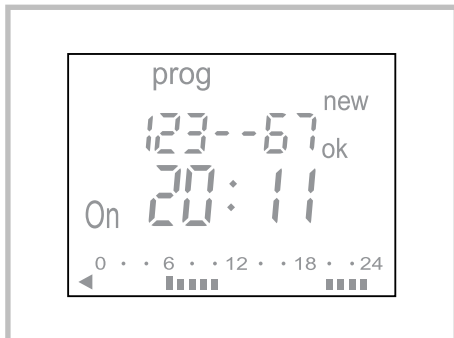
Exemple d'application (HWAT-L)



► Programmation : prog new

La programmation peut se faire par jour ou par groupe de jours. Dans ce cas, les consignes sont communes à plusieurs jours.

Les jours : 1 = lundi, 2 = mardi, 3 = mercredi ...
7 = dimanche.



1. Sélectionner le mode **prog** à l'aide de **menu**.
Valider avec **enter**.
Le nombre de pas de programme libres s'affiche pendant deux secondes.
2. Faire défiler les jours de 1 à 7 avec + ou -, sélectionner le (s) jour(s) souhaité(s) à l'aide de **enter**. Appuyer sur + jusqu'à ce qu'**ok** clignote.
3. Valider le groupe de jour à l'aide de la touche **enter**.
- ou ← permet de reprogrammer le groupe de jours, si nécessaire.
4. Avec + ou -, choisir l'état de la consigne : **On** ou **Off**.
Valider avec **enter**.
5. Entrer l'heure du changement d'état à l'aide de + ou -.
Valider avec **enter**.
6. Entrer les minutes du changement d'état à l'aide de + ou -.
Valider avec **enter**.

Programmer les autres consignes du groupe de jours en répétant les opérations 3 à 6.

A la fin de la programmation, retourner en mode **auto** avec **menu**.

Dans le mode **prog new**, il est possible d'ajouter un pas de programme au programme établi.

► Modification ou suppression d'un pas de programme : prog modif

Pour modifier un pas de programme :

1. Sélectionner le mode **prog** à l'aide de **menu**.
Valider avec **enter**.
2. Sélectionner le mode **modif** avec + ou -.
Valider avec **enter**.
Le nombre de pas de programme libres s'affiche pendant deux secondes.
Le premier pas de programme s'affiche.
3. Par appuis successifs sur **enter**, faire défiler un à un tous les pas de programme enregistrés.
Les champs qui clignotent (état, heure, minute) peuvent être modifiés à l'aide de + ou -.
Valider avec **enter**.

Lorsque **ok** clignote, appuyer sur + ou - pour faire défiler les jours ou groupes de jours à modifier.

A la fin de la programmation, **End** s'affiche et le produit retourne en mode **auto**.

Pour supprimer un pas de programme :

1. Sélectionner le mode **prog** à l'aide de **menu**.
Valider avec **enter**.
2. Sélectionner le mode **modif** avec + ou -.
Valider avec **enter**.
3. Sélectionner le groupe de jours avec + et - (**Ok** clignote).
Valider avec **enter**.
4. Faire défiler l'état, les heures, les minutes des différents pas de programme du groupe de jours avec **enter**.
5. Pour supprimer un pas, s'arrêter sur **On** ou **Off** clignotant et appuyer simultanément sur + et - jusqu'à ce que **Clear** s'affiche.
Valider avec **enter**.

A la fin de la suppression, retourner en mode **auto** avec **menu**.

► Mise à l'heure et au jour ☹ Changement d'horaire été/hiver



1. Sélectionner le mode ☹ avec **menu**.
Valider avec **enter**.
2. Modifier le jour, le mois, l'année, l'heure et les minutes à l'aide de + ou -.
Valider avec **enter** (pour passer au paramètre suivant).

L'interrupteur horaire propose ensuite les changements d'horaire été/hiver ☼/☾.

3. Sélectionner le type de changement voulu à l'aide de + ou -.
Valider avec **enter**.

Le type de changement dépend de la zone géographique.

Types disponibles :

Type	Début de l'heure d'été	Début de l'heure d'hiver	Zone d'application
Euro	Dernier dimanche de Mars	Dernier dimanche d'Octobre	Union Européenne
USA	Premier dimanche d'Avril	Dernier dimanche d'Octobre	Amerique du Nord
GB	Dernier dimanche de Mars	Quatrième dimanche d'Octobre	Uniquement pour la Grande Bretagne
USER	Date librement programmée	Date librement programmée	
No	Pas de changement	Pas de changement	

* type par défaut

Le changement intervient toujours entre 2h et 3h du matin.

Pour personnaliser le changement été/hiver ☼/☾ :

- Répéter les opérations 1 à 3.
4. Sélectionner **USER**.
5. Entrer le jour puis le mois de la date de changement d'heure d'été (+1 h) avec + ou -.
Valider avec **enter**.
6. Entrer le jour puis le mois de la date de changement d'heure d'hiver (-1 h) avec + ou -.
Valider avec **enter**.

L'interrupteur horaire appliquera les changements tous les ans, le même jour (ex. jour 7) de la même semaine (ex. semaine 13) indépendamment de la date.

► Forçage - Dérogation

L'état de la sortie est On :

Par appuis successifs sur ☞ -

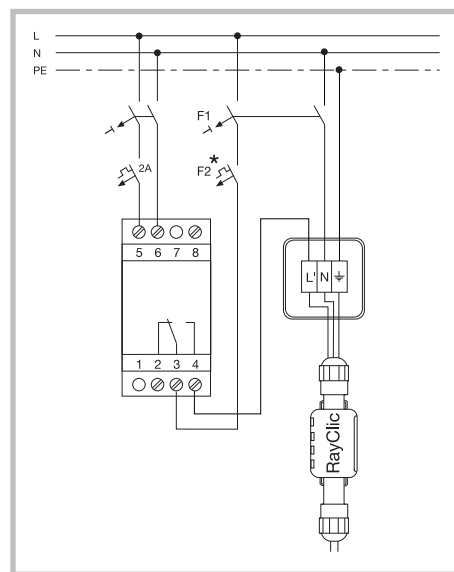
- 1^{er} appui : dérogation temporaire. **Off** et ☞ clignotent. Le retour en mode **auto** se fera au prochain pas de programme.
- 2^{ème} appui : forçage permanent. **On** et ☞ sont fixes. Ce forçage doit être annulé manuellement.
- 3^{ème} appui : forçage permanent. **Off** et ☞ sont fixes. Ce forçage doit être annulé manuellement.
- 4^{ème} appui : retour au mode **auto**.

L'état de la sortie est Off :

Par appuis successifs sur ☞ -

- 1^{er} appui : dérogation temporaire. **On** et ☞ clignotent. Le retour en mode **auto** se fera au prochain pas de programme.
- 2^{ème} appui : forçage permanent. **On** et ☞ sont fixes. Ce forçage doit être annulé manuellement.
- 3^{ème} appui : forçage permanent. **Off** et ☞ sont fixes. Ce forçage doit être annulé manuellement.
- 4^{ème} appui : retour au mode **auto**.

► Schéma de raccordement HWAT-L



Time switch ref. QWT-05

Electronic time switch

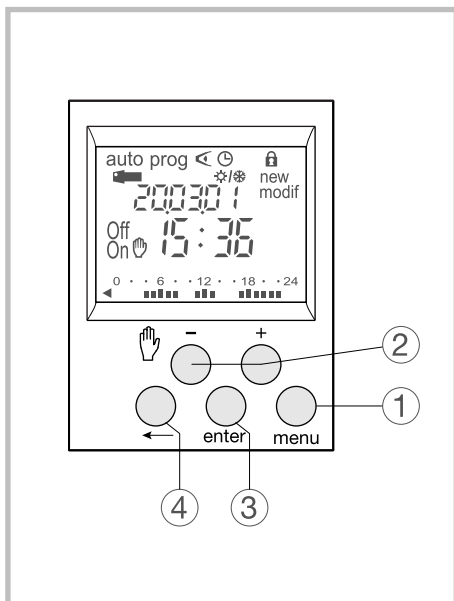
1 channel electronic time switch
weekly cycle



Raychem

Product delivered with current time and date set.
Automatic change of winter/summer time \star/\star .
Programming for day or group of days.
56 program steps On, Off.
Permanent overrides On or Off (hand icon permanent light on).
Temporary overrides On or Off (hand icon flashing).
Display bar graph of daily profile.
Keyboard locking possible \mathcal{K} .
Programmable with power off.

Product presentation



① **menu**: selection of operating mode

auto: mode of running according to the program selected.
prog new: for programming mode.
prog modif: to modify an existing program.
⏪: checking of the program.
⌚: modification of time, date and selection of the winter/summer time change mode \star/\star .

② + and -: navigation or setting of values.

hand icon -: in **auto** mode, selection of overrides or waivers.

③ **enter**: to validate flashing information on display.

④ ←: to return to the previous step.

You may return into **auto** mode at any moment using **menu**.

If no action is taken for one minute, the switch returns into **auto** mode.

Technical specifications

Electrical characteristics

Supply voltage:	230 V AC \pm 15%
Frequency:	50/60 Hz
Power consumption:	max. 6 VA to 50 Hz
Output:	1 changeover volt free contacts
Maximum load:	
ACI:	μ 16A 230 V~
DCI:	μ 4A 12 V -
Cos ϕ = 0,6	μ 10A 230 V~
Incandescent lighting:	2300 W
Halogen lighting 230 V:	2300 W
Compensated fluorescent tubes // (max. 45 μ F)	400 W
Non compensated fluorescent tubes, compensated in series:	1000 W
Compact fluorescent lamps:	500 W
Minimum current:	
ACI:	100 mA 230 V~
DCI:	100 mA 12 V
Galvaniinsulation between power supply and output = 4 kV	
Degree of pollution:	standard

Functional characteristics

Programming capacity:	56 steps.
Minimum time between 2 steps:	1 minute
Running accuracy:	\pm 1,5 sec./24h
Operating reserve:	lithium battery provides 5 years of backup.

The product is set into standby state (display switched-off) after 1 minute with power off. It switches back into auto mode as soon as power is back or when pressing any key.

Protection degree:	IP 20
Environment:	
• Operating temperature:	-5 °C to +45 °C
• Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
Connection:	
• Flexible capacity:	1 to 6 mm ²
• Rigid capacity:	1,5 to 10 mm ²

Made in France



Reset

program reset

• the program may be completely cleared by simultaneously pressing the 3 following keys: **menu**, **enter** and ←. The time and the date will be kept.

total

• pressing simultaneously the +, -, **menu** and **enter** keys lets you clear the entire contents of the product.

Following a total reset it is necessary to reset the time and day of the device.

Locking \mathcal{K}

To prevent all undesirable actions, the keyboard of the time switch may be locked by pressing the **enter** and ← keys until \mathcal{K} flashes.

Unlocking is done in the same way.

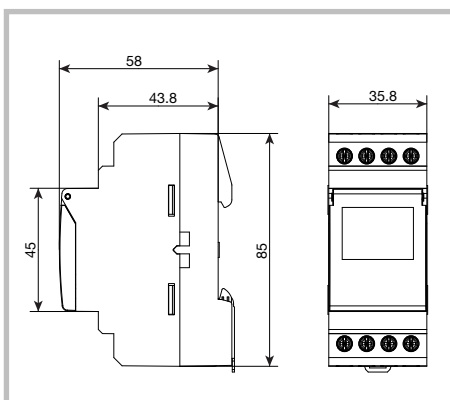
Display ⏪

To check the daily profile set up without the risk of modification or deletion, select the mode ⏪ using **menu** and press **enter**. Monday is displayed as well as the daily profile.

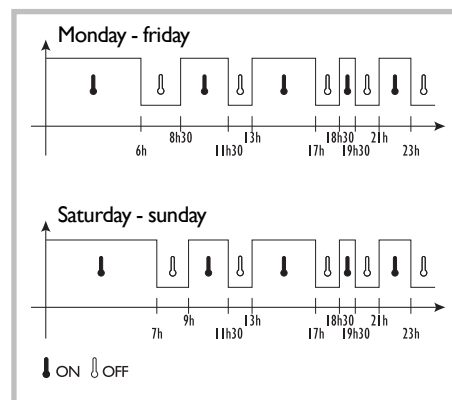
Two options available for display:

- pressing repeatedly + or -: lets you shift days. In this case only the first daily step is displayed as well as the daily profile.
- Pressing **enter**: to scroll programming steps.

Dimensions



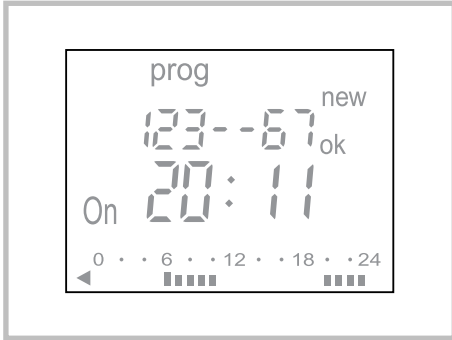
Application example (HWAT-L)



Programming : prog new

Programming may be done for each day or for a group of days. In this case instructions are common to several days.

Days: 1 = Monday, 2 = Tuesday, 3 = Wednesday...
7 = Sunday.



1. Select the **prog** mode using **menu**.
Validate with **enter**.
The number of free program steps is displayed for two seconds.
2. Scroll days from 1 to 7 using + or -, select the desired day (s) using **enter**. Press + until **ok** flickers.
3. Confirm days group using **enter** key.
- or ← - Allows reprogramming the group of days, if necessary.
4. Using + or -, select the state of the instruction: **On** or **Off**.
Validate with **enter**.
5. Enter state change hours using + or -.
Validate with **enter**.
6. Enter state change minutes using + or -.
Validate with **enter**.

Program the other instructions of the group of days by repeating operations 3 to 6.

At the end of programming return to **auto** mode using **menu**.

It is possible to add a program step to the program set up using **prog new** mode.

Modification or clearing of a program step: prog modif

To modify a program step:

1. Select the **prog** mode using **menu**.
Validate with **enter**.
2. Select the **modif** mode using + or -.
Validate with **enter**.

The number of remaining program steps appears for 2 seconds.
The first program step appears.
3. Scroll all recorded program steps one by one by repeat pressure of **enter** key. Flickering fields (state, hours, minutes) can be modified using + or - keys.
Validate with **enter**.

When **ok** flickers, press + or - to scroll days or groups of days to be modified.

At the end of programming **End** will be displayed and the product will reverse back to **auto** mode.

To remove a program step:

1. Select the **prog** mode using **menu**.
Validate with **enter**.
2. Select the **modif** mode using + or -.
Validate with **enter**.
3. Select the group of days with + and - (**Ok** flickers).
Validate with **enter**.
4. Scroll state, hours and minutes for the various program steps of days group using **enter**.
5. To remove a step, stop in flickering **On** or **Off** position while pressing + and - simultaneously until **Clear** displays.
Validate with **enter**.

At end of clearing, turn back to **auto** mode using **menu**.

Setting time and day Winter/summer time change

1. Select the mode using **menu**.
Validate with **enter**.
2. Modify the day, month, year, the hour and the minutes using + or -.
Valider avec **enter** (to switch to next parameter).

The time switch next suggests the winter/summer time changes.

3. Select the type of change desired using + or -.
Validate with **enter**.
The type of change depends on the geographical zone.

Types available:

Type	Start of time change Summer	Start of time change Winter	Zone of application
Euro*	Last Sunday of March	Last Sunday of October	European Union
USA	First Sunday of April	Last Sunday of October	North America
GB	Last Sunday of March	Four Sunday of October	Only for the United Kingdom
USER	Date freely programmed	Date freely programmed	
No	No change	No change	

* type according defect

The change always takes place between 2:00 and 3:00 a.m.

For user setting of daylight savings time

- Repeat operations 1 to 3.
4. Select **USER**.
5. Enter the day then the month of the date of change of the summer time (+ 1 hour) with + or -.
Validate with **enter**.
6. Enter the day then the month of the date of change of the winter time (- 1 hour) with + or -.
Validate with **enter**.

The switch clock will apply the changes every year on the same day (e.g. day 7) of the same week (e.g. week 13) regardless of the date set.

Override

Output state is On:

Pressing repeatedly -

1st pressure: temporary waiver. **Off** and flash. The next program step will let you return to the **auto** mode.

2nd pressure: permanent override. **On** and are permanent. This override must be cancelled manually.

3rd pressure: permanent override. **Off** and are permanent. This override must be cancelled manually.

4th pressure: return to the **auto** mode.

Output state is Off:

Pressing repeatedly -

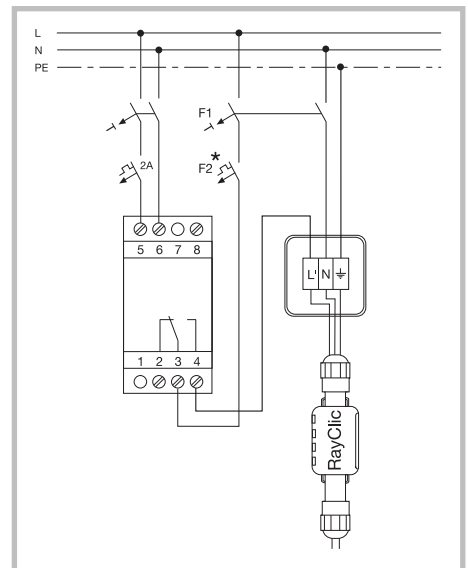
1st pressure: temporary waiver. **On** and flash. The next program step will let you return to the **auto** mode.

2nd pressure: permanent override. **On** and are permanent. This override must be cancelled manually.

3rd pressure: permanent override. **Off** and are permanent. This override must be cancelled manually.

4th pressure: return to the **auto** mode.

Connection diagram HWAT-L



Wochenschaltuhr Art. Nr. QWT-05

Elektronische Wochenschaltuhr

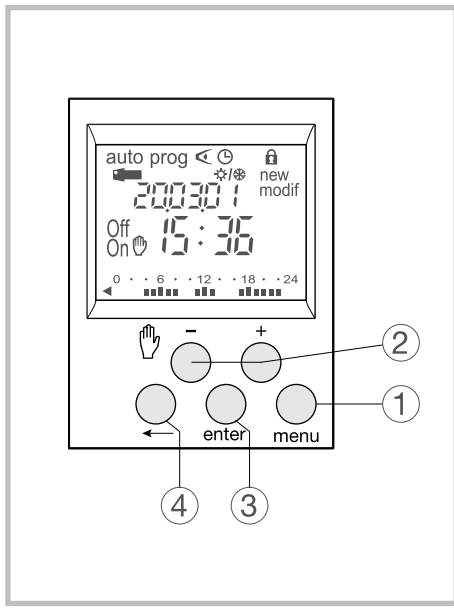
Elektronische | Kanal Wochenschaltuhr



Raychem

Das Gerät wird werkseitig mit eingestelltem Datum und Uhrzeit geliefert.
Automatische Umstellung von Sommer-/Winterzeit ☀/❄.
Programmierung im Tageszyklus bzw. für Tagesgruppen.
56 Programmschritte, On, Off.
Permanente Zwangssteuerung On bzw. Off (☞ permanent angezeigt).
Zeitweilige Ausnahmesteuerung On bzw. Off (☞ blinkt).
Tagesprofil-Balkenanzeige.
Möglichkeit zur Tastaturverriegelung 🔒.
Ohne Spannung programmierbar.

Produktbeschreibung



- ① **menu**: Auswahl des Betriebsmodus
auto: Betrieb nach vorgegebenem Programm.
prog new: für die Programmierung.
prog modif: für die Änderung eines vorhandenen Programms.
☞: Überprüfen der Programmierung.
☀: Einstellen von Uhrzeit, Datum und Auswahl des Modus für das Umstellen von Sommer-/Winterzeit ☀/❄.
 - ② + und -: Durchblättern bzw. Einstellen der Werte.
☞ -: im **auto** Modus, Auswahl von Zwangssteuerung oder Ausnahmesteuerung.
 - ③ **enter**: Bestätigung blinkender Daten.
 - ④ ←: Rückkehr zum vorherigen Schritt.
- Sie können jederzeit durch Betätigen der Taste **menu** in den **auto** Modus zurückkehren. Wenn nach Ablauf einer Minute kein Programmierschritt erfolgt, kehrt die Schaltuhr in den **auto** Modus zurück.

Technische Daten

Elektrische Merkmale

Versorgungsspannung:	230 V AC ± 15%
Frequenz:	50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	max. 6 VA bis 50 Hz
Ausgang:	1 potentialfreier Wechslerkontakt
Max. Abschaltvermögen:	
ACI:	μ 16A 230 V~
DCI:	μ 4A 12 V --
Cos φ = 0,6	μ 10A 230 V~
Glühlampen:	2300 W
Halogenlampen 230 V:	2300 W
Leuchstoffröhren mit Vorschaltgerät //	
(max. 45 μ F):	400 W
Leuchstoffröhren ohne Vorschaltgerät mit Vorschaltgerät in Serienschaltung:	1000 W
Sparlampe:	500 W
Min. Abschaltvermögen:	
ACI:	100 mA 230 V~
DCI:	100 mA 12 V
Galvanische Trennung zwischen Versorgung und Ausgang = 4 kV	
Verschmutzungsstufe:	normal

Funktionsmerkmale
 Programmierkapazität: 56 Programmierschritte
 Mindestintervall zwischen zwei Programmierschritten: 1 Minute
 Ganggenauigkeit: ± 1,5 Sek/24Uhr
 Gangreserve: Lithiumbatterie, minnesänger 5 Jahre ohne Netzversorgung.
 Nach 1 Minute Spannungsverlust schaltet das Gerät in stand by (Anzeige aus). Druck auf eine Taste kehrt es augenblicklich in den auto Modus zurück.
 Schutzart: IP 20
 Umgebungsbedingungen:
 • Betriebstemperatur: -5 °C bis +45 °C
 • Lagerungstemperatur: -20 °C bis +70 °C
 Anschluss über Schraubklemmen:
 • Massiv: 1 bis 6 mm²
 • Flexibel: 1,5 bis 10 mm²

Reset

Programm

- Das Programm kann durch gleichzeitiges Betätigen der drei folgenden Tasten vollständig gelöscht werden: **menu**, **enter** und ←. Die Zeit- und Datumseinstellungen bleiben erhalten.

Alles löschen

- Durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten +, -, **menu** und **enter** wird der gesamte Inhalt des Geräts gelöscht.

Nach einem vollständigen Reset müssen Uhrzeit und Datum an der Schaltuhr neu eingestellt werden.

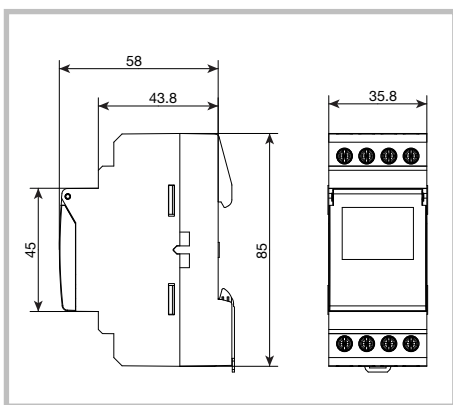
Anzeige ☞

Dient zum Überprüfen des Tagesprofils, ohne die Gefahr, Vorgaben zu verändern bzw. zu löschen. Wählen Sie den Modus ☞ durch Betätigen von **menu** und **enter**. Der erste Programmierschritt für Montag wird mit Tagesprofil angezeigt.

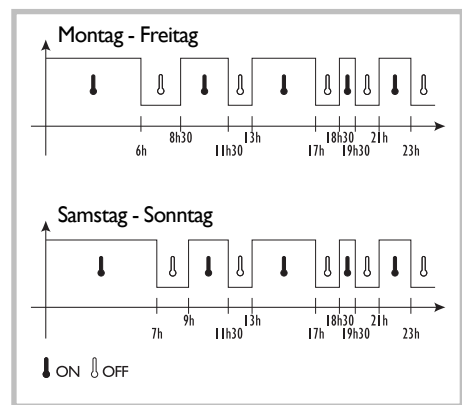
Es gibt zwei Anzeigemöglichkeiten:

- durch Betätigen von + oder -: durchblättern der Wochentage. In diesem Fall wird lediglich der erste Programmierschritt des jeweiligen Wochentags mit Tagesprofil angezeigt.
- Durch Druck auf die Taste **enter**: durchblättern aller Programmierschritte.

Abmessungen



Anwendungsbeispiel (HWAT-L)



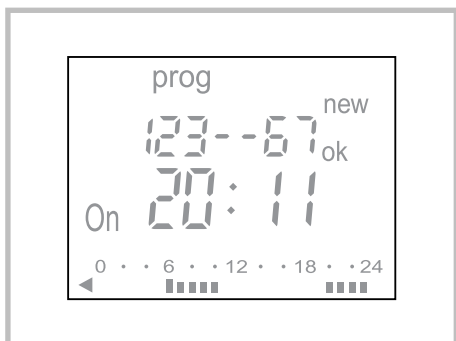
Verriegelung 🔒

Um etwaige versehentliche Eingriffe zu verhindern, kann die Tastatur der Schaltuhr verriegelt werden. Dies geschieht durch 7 Sekunden langes Betätigen von **enter** und ← bis 🔒 blinkt.
Das Entriegeln erfolgt in gleicher Weise.

Programmierung : prog new

Die Programmierung erfolgt entweder im Tageszyklus oder für ganze Gruppen von Tagen. In diesem Fall gelten die Vorgaben für mehrere Tage.

Die Tage sind folgendermassen nummeriert:
1 = Montag, 2 = Dienstag, 3 = Mittwoch usw.,
7 = Sonntag.



1. Wählen Sie den **prog** Modus anhand der Taste **menu** aus.

Bestätigen Sie mit **enter**.

Die Anzahl der freien Programmierschritte wird zwei Sekunden lang angezeigt.

2. Die Tage von 1 bis 7 mit + oder -, durchblättern, den(die) gewünschten Tag(e) mit Hilfe von **enter** auswählen. + drücken, bis **ok** blinkt.

3. Die Tagesgruppe mit Hilfe der Taste **enter** bestätigen.

= bzw. ← ermöglicht die Umprogrammierung der Tagesgruppe, falls erforderlich.

4. Mit + bzw. -, wählen Sie den Schaltzustand: **On** oder **Off**.
Bestätigen Sie mit **enter**.

5. Stunde des Zustandswechsels mit Hilfe von + oder - eingeben.
Bestätigen Sie mit **enter**.

6. Minuten des Zustandswechsels mit Hilfe von + oder - eingeben.
Bestätigen Sie mit **enter**.

Programmieren Sie die restlichen Vorgaben der Tagesgruppe durch Wiederholen der Schritte 3 bis 6.

Nach Abschluss der Programmierung kehren Sie durch Betätigen von **menu** in den **auto** Modus zurück.

In der Betriebsart **prog new**, kann dem erstellten Programm ein Programmierschritt hinzugefügt werden.

Programmierschritt ändern bzw. löschen: prog modif

Änderung eines Programmierschritts:

1. Wählen Sie den **prog** Modus anhand der Taste **menu** aus.
Bestätigen Sie mit **enter**.

2. Wählen Sie den **modif** Modus mit + oder -.
Bestätigen Sie mit **enter**.

Die lehre Programmierschritte werden während zwei Sekunden angezeigt.
Der erste Programmierschritt wird jetzt angezeigt.

3. Durch mehrmaliges Drücken von **enter**, alle gespeicherten Programmierschritte durchblättern. Die blinkenden Felder (Zustand, Stunde, Minuten) können mit Hilfe von + oder - verändert werden.
Bestätigen Sie mit **enter**.

Wenn **ok** blinkt, + oder - drücken, um die zu ändernden Tage oder Tagesgruppen durchzublätern. Bei Abschluss der Programmierung wird **End** angezeigt und das Gerät kehrt in die Betriebsart **auto** zurück.

Löschen eines Programmierschritts:

1. Wählen Sie den **prog** Modus anhand der Taste **menu** aus.
Bestätigen Sie mit **enter**.

2. Wählen Sie den **modif** Modus mit + oder -.
Bestätigen Sie mit **enter**.

3. Tagesgruppe mit + und - (**Ok** blinkt).
Bestätigen Sie mit **enter**.

4. Zustand, Stunden und Minuten der unterschiedlichen Programmierschritte der Tagesgruppe mit **enter** durchblättern

5. Um einen Programmierschritt zu löschen, auf einem blinkenden **On** oder **Off** cverharren und gleichzeitig die Tasten + und - drücken, bis **Clear** angezeigt wird.
Bestätigen Sie mit **enter**.

Nach Abschluss des Löschvorgangs mit **menu** in die Betriebsart **auto** zurückkehren.

Datum und Uhrzeit einstellen ☺ Umstellen von Sommer- auf Winterzeit ☆/☿

1. Wählen Sie den ☺ Modus anhand der Taste **menu** aus.
Bestätigen Sie mit **enter**.

2. Verändern Sie den Wochentag, den Monat, das Jahr und die Uhrzeit (Stunden und Minuten) mit Hilfe von + oder -.
Bestätigen Sie mit **enter** (um zum nächsten Parameter überzugehen).

Die Schaltuhr bietet anschließend die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit ☆/☿ an.

3. Wählen Sie die gewünschte Umstellung anhand von + oder -.
Bestätigen Sie mit **enter**.

Die Art der Umstellung hängt vom geographischen Gebiet ab.

Verfügbare Arten:

Art	Anfang Sommerzeit	Anfang Winterzeit	Einzugsbereich
Euro *	Letzter Sonntag im März	Letzter Sonntag im Oktober	EU
USA	Erster Sonntag im April	Letzter Sonntag im Oktober	Nord-Amerika
GB	Letzter Sonntag im März	Vierter Sonntag im Oktober	Nur GB
USER	Frei programmierbar	Frei programmierbar	
No	Keine Umstellung	Keine Umstellung	

* Grundeinstellung.

Die Umstellung erfolgt stets zwischen 2.00 Uhr und 3.00 Uhr morgens.

Individuelle Einstellung der Umstellung auf Sommer-/Winterzeit ☆/☿:

Wiederholen der Schritte 1 bis 3.

4. Wurde **USER** gewählt.

5. Geben Sie mittels + oder - Tag und Monat des Umstellungsdatums für die Sommerzeit ein (+ 1 Uhr).
Bestätigen Sie mit **enter**.

6. Geben Sie mittels + oder - Tag und Monat des Umstellungsdatums für die Winterzeit ein (- 1 Uhr).
Bestätigen Sie mit **enter**.

Die Stundenschaltuhr wendet die Änderung jeweils jährlich am selben Tag (beispielsweise Tag 7) derselben Woche (Woche 13) an, unabhängig vom Datum.

Zwangssteuerung - Ausnahmesteuerung

Der Ausgangszustand lautet On:

Durch mehrmaliges Betätigen von ☞ -

1. Betätigung: Zeitweilige Ausnahmesteuerung. **Off** und ☞ blinken. Rückkehr in den **auto** Betriebsmodus beim nächsten Programmierschritt.

2. Betätigung: permanente Zwangssteuerung. **On** und ☞ werden permanent angezeigt. Diese Zwangssteuerung muss manuell deaktiviert werden.

3. Betätigung: permanente Zwangssteuerung. **Off** und ☞ werden permanent angezeigt. Diese Zwangssteuerung muss manuell deaktiviert werden.

4. Betätigung: Rückkehr in den **auto** Betriebsmodus.

Der Ausgangszustand lautet Off:

Durch mehrmaliges Betätigen von ☞ -

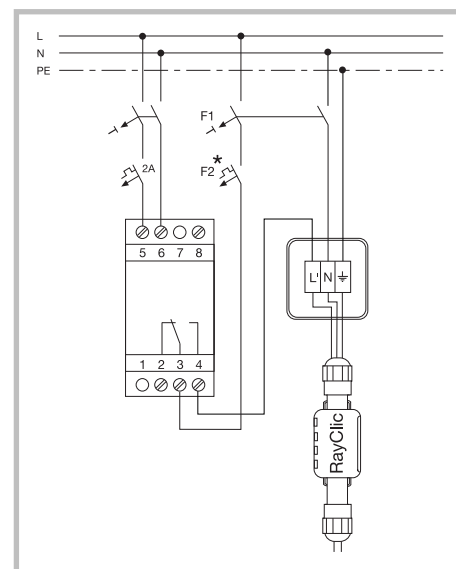
1. Betätigung: Zeitweilige Ausnahmesteuerung. **On** und ☞ blinken. Rückkehr in den **auto** Betriebsmodus beim nächsten Programmierschritt.

2. Betätigung: permanente Zwangssteuerung. **On** und ☞ werden permanent angezeigt. Diese Zwangssteuerung muss manuell deaktiviert werden.

3. Betätigung: permanente Zwangssteuerung. **Off** und ☞ werden permanent angezeigt. Diese Zwangssteuerung muss manuell deaktiviert werden.

4. Betätigung: Rückkehr in den **auto** Betriebsmodus.

Anschluss HWAT-L



Interruttore orario rif. QWT-05

Interruttore orario elettronico

Interruttore orario elettronico,
1 canale, settimanale



Raychem

Prodotto fornito con regolazione dell'ora e del giorno.
Passaggio automatico dall'orario solare a quello legale.

Programmazione per giorno o gruppo di giorni.
56 passi di programma On/Off.

Forzatura permanente On e Off (fisso).

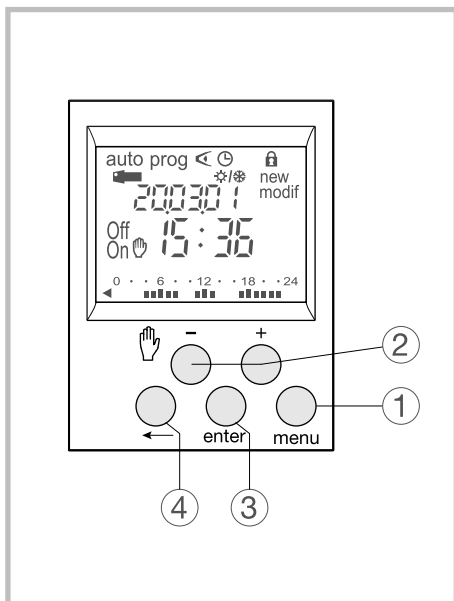
Deroghe provvisorie On e Off (lampeggiante).

Barra di visualizzazione del programma giornaliero.

Possibilità di bloccare la tastiera.

Programmabile senza alimentazione.

Presentazione del prodotto



① **menu**: selezione modalità di funzionamento

auto: funzionamento secondo programma stabilito.

prog new: per la programmazione.

prog modif: per modificare il programma esistente.

◀: verifica del programma.

⌚: modifica dell'ora, della data e selezione della modalità di cambio orario solare/legale.

② + e -: navigazione o regolazione valori.

☞ -: con modalità **auto**, selezione delle forzature o delle deroghe.

③ **enter**: per convalidare le informazioni lampeggianti.

④ ←: per ritornare alla fase precedente.

Mediante il tasto **menu** potrete ritornare alla modalità **auto** in qualunque momento.
Se l'apparecchio rimane inattivo per 1 min, l'interruttore si rimette in modalità **auto**.

Visualizzazione

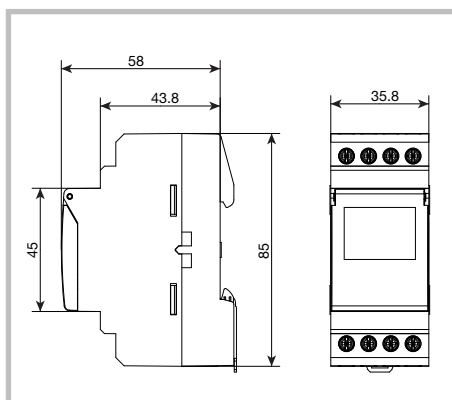
Per verificare il programma giornaliero impostato senza rischiare di modificarlo o di annullarlo, selezionare la modalità ◀ mediante i tasti **menu** e **enter**. Viene visualizzato il primo passo del lunedì insieme al programma giornaliero.

Per visualizzare, ci sono due possibilità:

- premendo il tasto + o -: per passare da un giorno all'altro. In tal caso, viene visualizzato solo il primo passo del giorno insieme al programma giornaliero.

- Premendo su **enter**: scorrimento di tutti i passi di programmazione.

Dimensioni



Caratteristiche tecniche

Caratteristiche elettriche

Tensione d'alimentazione: 230 V AC ± 15%

Frequenza: 50/60 Hz

Consumo: max. 6 VA a 50 Hz

Uscita: 1 contatto in scambio libero da potenziale
Portata del contatto max.:

ACI: μ 16A 230 V~

DCI: μ 4A 12 V =

Cos φ = 0,6 μ 10A 230 V~

Lampade ad incandescenza: 2300 W

Lampade alogene 230 V: 2300 W

Tubi fluorescenti rifasati // (max. 45 μ F) 400 W

Tubi fluorescenti non rifasati, rifasati in serie:

1000 W

Lampade fluo compatte: 500 W

Portata del contatto minima:

ACI: 100 mA 230 V~

DCI: 100 mA 12 V

Isolamento galvanico tra alimentazione ed uscita = 4 kV

Livello di inquinamento: normale

Caratteristiche funzionali

Capacità di programmazione: 56 passi

Tempo minimo tra due passi: 1 min.

Precisione di funzionamento: ± 1,5 sec./24h

Riserva di carica: pila al litio,

riserva di 5 anni senza alimentazione.

L'apparecchio si mette in stand-by (display spento) dopo 1 min. di assenza di tensione.

Ritorna in modalità auto non appena ripristinata la tensione o premendo un tasto qualunque.

Grado di protezione: IP 20

Caratteristiche ambientali:

• T° di funzionamento: -5 °C a +45 °C

• T° di stoccaggio: -20 °C a +70 °C

Sezione massima allacciabile (morsetto a gabbia):

• Cavo flessibile: 1 a 6 mm²

• Cavo rigido: 1,5 a 10 mm²

Made in France



Reinizializzazione

del programma

- il programma può essere totalmente cancellato premendo simultaneamente i tre tasti seguenti: **menu**, **enter** e ←. L'ora e la data verranno mantenute.

totale

- premendo simultaneamente i tre tasti +, -, **menu** e **enter** vengono annullati tutti i programmi memorizzati dell'interruttore.

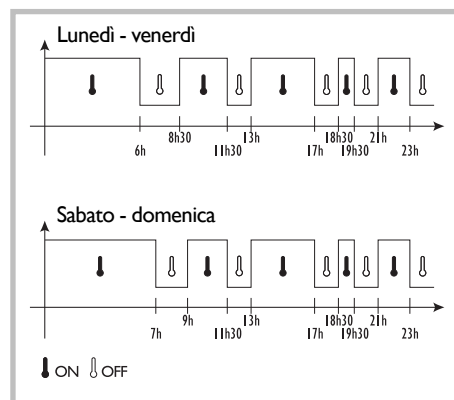
Dopo una cancellazione totale, vanno nuovamente impostate l'ora e la data dell'interruttore orario.

Blocco

Per evitare eventuali manipolazioni fortuite, la tastiera dell'interruttore orario può essere bloccata premendo per **enter** e ← finché lampeggia.

Lo sbloccaggio si effettua nello stesso modo.

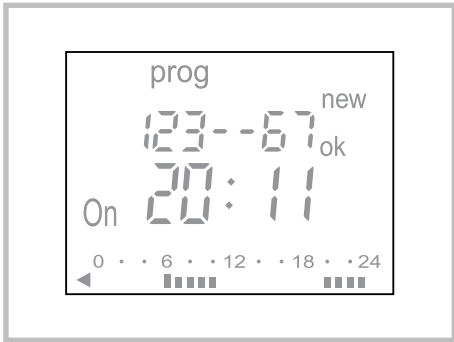
Esempio applicativo (HWAT-L)



Programmazione: *prog new*

La programmazione può essere effettuata per giorno o per gruppo di giorni. In tal caso, i programmi sono comuni a più giorni.

1 giorno: 1=lunedì, 2=martedì, 3=mercoledì ... 7=domenica



1. Selezionare la modalità **prog** nel **menu**, mediante **enter**.
Il numero di passi di programmazione liberi appare per due secondi.
2. Far scorrere i giorni da 1 a 7 con + o -, selezionare il(i) giorno(i) desiderato(i) premendo su **enter**.
Premere su + finché non lampeggi **ok**.
3. Validare il gruppo di giorni premendo sul tasto **enter**.
- ou ← permette di riprogrammare il gruppo di giorni, se necessario.
4. Scegliere, mediante + o -, lo stato del canale: **On** oppure **Off**.
Convalidare mediante **enter**.
5. Immettere l'ora di commutazione stato servendovi di + o -.
Convalidare mediante **enter**.
6. Immettere i minuti di cambiamento di stato servendovi di + o -.
Convalidare mediante **enter**.

Procedere con la programmazione dei resanti giorni. Ripetendo le operazioni da 3 a 6.

Al termine della programmazione, ritornare in modalità **auto** premendo successivamente il tasto **menu**.

In modalità **prog new**, è possibile aggiungere al programma stabilito un passo in più.

Modifica o soppressione di un passo di programma: *prog modif*

Modifica di un passo di programma:

1. Selezionare la modalità **prog** nel **menu**.
Convalidare mediante **enter**.
2. Selezionare la modalità **modif** con il tasto + o -.
Convalidare mediante **enter**.
Viene visualizzato durante due secondi il numero di passi di programma disponibili.
Viene visualizzato il primo passo di programma.
3. Tramite successione di pressioni su **enter**, far scorrere uno a uno tutti i passi di programmazione registrati.
I campi lampeggianti (stato, ora, minuto) si possono modificare tramite + o -.
Convalidare mediante **enter**.

Quando lampeggia **ok** premere su + o - per far scorrere i giorni o i gruppi di giorni da modificare.

Alla fine della programmazione, appare la dicitur **End** ed il prodotto torna in modalità **auto**.

Per eliminare un passo di programmazione:

1. Selezionare la modalità **prog** nel **menu**.
Convalidare mediante **enter**.
2. Selezionare la modalità **modif** con il tasto + o -.
Convalidare mediante **enter**.
3. Selezionare il gruppo di giorni tramite + e - (**Ok** lampeggia).
Convalidare mediante **enter**.
4. Far scorrere lo stato, le ore, i minuti dei vari passi di programmazione del gruppo di giorni con **enter**.
5. Per eliminare un passo, fermarsi su **On** o **Off** lampeggianti e premere simultaneamente su + e - finché non appare **Clear**.
Convalidare mediante **enter**.

Terminata l'operazione di eliminazione, tornare in modalità **auto** con **menu**.

Impostazione della data e dell'ora ☺ Passaggio dall'ora solare a quella legale ☼/☿

1. Selezionare la modalità ☺ nel **menu**.
Convalidare mediante **enter**.
 2. Modificare il giorno, il mese, l'anno, l'ora ed i minuti mediante + o -.
Convalidare mediante **enter** (per passare al parametro successivo).
- L'interruttore orario propone poi il cambiamento ora solare/ora legale ☼/☿.
3. Selezionare il tipo di cambiamento desiderato mediante + o -.
Convalidare mediante **enter**.
Il tipo di cambiamento dipende dalla zona geografica.

Tipo proporre:

Tipo	Inizio ora legale	Inizio ora solare	Zona d'applicazione
Euro *	Ultima domenica di Marzo	Ultima domenica d'Ottobre	Unione Europea
USA	Prima domenica d'Aprile	Ultima domenica d'Ottobre	Nord America
GB	Ultima domenica di Marzo	Quarta domenica d'Ottobre	solo per la Gran Bretagna
USER	Data liberamente programmata	Data liberamente programmata	
No	No nessun cambiamento ora	No nessun cambiamento ora	

* per difetto

Il cambiamento ha sempre luogo tra le 2 e le 3 del mattino.

Per personalizzare il cambio estate/inverno ☼/☿:

- Ripetendo le operazioni da 1 a 3.
4. Selezionare **USER**.
 5. Inserire il giorno ed il mese della data di cambiamento concernente l'ora legale (+1 ora) mediante + o -.
Convalidare mediante **enter**.
 6. Inserire il giorno ed il mese della data di cambiamento concernente l'ora solare (+1 ora) mediante + o -.
Convalidare mediante **enter**.

L'interruttore orario applicherà i cambiamenti tutti gli anni, lo stesso giorno (es. giorno 7) della stessa settimana (es. settimana 13) indipendentemente dalla data.

Forzatura - Deroga

lo stato dell'uscita è On:

Premendo più volte ☺ -

- 1° pressione: deroga provvisoriae. **Off** e ☺ lampeggiano. La modalità **auto** verrà ripristinata al prossimo passo del programma.
- 2° pressione: forzatura permanente. **On** e ☺ sono fissi. Tale forzatura va annullata manualmente.
- 3° pressione: forzatura permanente. **Off** e ☺ sono fissi. Tale forzatura va annullata manualmente.
- 4° pressione: ripristino della modalità **auto**.

lo stato dell'uscita è Off:

Premendo più volte ☺ -

- 1° pressione: deroga provvisoriae. **On** e ☺ lampeggiano. La modalità **auto** verrà ripristinata al prossimo passo del programma.
- 2° pressione: forzatura permanente. **On** e ☺ sono fissi. Tale forzatura va annullata manualmente.
- 3° pressione: forzatura permanente. **Off** e ☺ sono fissi. Tale forzatura va annullata manualmente.
- 4° pressione: ripristino della modalità **auto**.

Collegamenti HWAT-L

